



Cross-border Ukrainian-Polish cooperation in the field of statistics

**Polsko-ukraińska współpraca
transgraniczna w dziedzinie statystyki**



Cross-border cooperation - involves cooperation of the border regions of neighboring countries.

Cross-border statistics - the basis of information support for cross-border cooperation.

Cross-border statistics - general information on the socio-economic development of transboundary territories.

Cross-border statistics should serve the public authorities as well as local authorities and private structures of the border regions for the implementation of cross-border cooperation, for the development of business partnerships, as well as for the public needs of the border area.

The source of cross-border statistics is the regional statistics of the border regions.

Współpraca transgraniczna przewiduje współpracę między regionami przygranicznymi sąsiadującymi ze sobą państw.

Statystyka transgraniczna - wsparcie informacyjne współpracy transgranicznej.

Statystyka transgraniczna zapewnia informacje ogólne na temat rozwoju społeczno-gospodarczego regionów transgranicznych.

Statystyka transgraniczna powinna służyć zarówno organom administracji rządowej, władzom lokalnym, podmiotom prywatnym, jak i społeczności regionów przygranicznych w celu rozwoju współpracy transgranicznej oraz relacji partnerskich.

Źródło statystyki transgranicznej - statystyki regionalne regionów przygranicznych.



UKRAINE UKRAINA

State Statistics Service of Ukraine



Państwowa Służba Statystyki Ukrainy

The Main Department of Statistics in Lviv Oblast



Główny Urząd Statystyczny w obwodzie lwowskim

National Academy of Statistics, Accounting and Audit



Narodowa Akademia Statystyki, Rachunkowości i Audytu

The Main Department of Statistics in Volyn Oblast



Główny Urząd Statystyczny w obwodzie wołyńskim

POLAND POLSKA

Main Directorate of Statistics of Poland, Warsaw



Główny Urząd Statystyczny Polski, Warszawa

Department of Statistics in Rzeszow



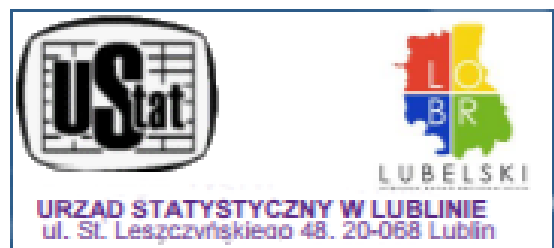
Urząd Statystyczny w Rzeszowie

Rzeszow University, Faculty of Economics



Uniwersytet w Rzeszowie, Wydział Ekonomii

Department of Statistics in Lublin



Urząd Statystyczny w Lublinie



HISTORICAL ASPECTS

ASPEKTY HISTORYCZNE

1993 Poland and Ukraine ratified the European Framework Convention on Cross-border Co-operation, signed by the member states of the Council of Europe in Madrid in 1980.

1993 Creation of "Euroregion of the Carpathians"

1995 Creation of "Euroregion Bug"

1995 The agreement on cooperation between statisticians of Poland, Belarus and Ukraine was signed in the city of Kazimierz-Dolny

2013 Lviv Partnership Agreement was signed on the creation of a scientific informational and statistical cross-border cluster "INFOSTAT UKRAINE-POLAND"

2015 In Rzeszow, a letter on the intention to cooperate with the Statistics Office in Rzeszow and the National Academy of Statistics, Accounting and Audit was signed .

1993 r. Polska i Ukraina ratyfikowały Europejską Konwencję Ramową o Współpracy Transgranicznej z 21 maja 1980 roku, sporządzoną w Madrycie.

1993 r. powstał Euroregion Karpacki

1995 r. powstał Euroregion Bug

1995 r. w Kazimierzu Dolnym została podpisana umowa o współpracy transgranicznej statystyków Polski, Białorusi i Ukrainy

2013 r. we Lwowie podpisano umowę o powołaniu Naukowo-Informacyjno-Statystycznego Klastra Transgranicznego „INFOSTAT UKRAINA-POLSKA”

2015 r. w Rzeszowie został podpisany list intencyjny w sprawie współpracy pomiędzy Urzędem Statystycznym w Rzeszowie i Ukraińską Akademią Statystyki, Rachunkowości i Audytu.



Euroregion "Carpathians"



- **from Poland** - the Podkarpackie Voivodeship;
- **from Ukraine** - Lviv, Transcarpathian, Ivano-Frankivsk and Chernivtsi regions;
- **from Slovakia** - eastern Slovakia;
- **from Hungary** - 2 regions: northern Hungary, northern Alfeld;
- **from Romania** - 3 regions - Northwest, Central, Northeast

Euroregion Karpacki

- **z Polski** – województwo Podkarpackie
- **z Ukrainy** – obwody: lwowski, zakarpacki, iwano-frankiwski, czerniwecki;
- **z Słowacji** – Vychodne Slovensko;
- **z Węgier** – 2 tervezesi - Eszak-Magyarország, Eszak-Alfold;
- **z Rumunii** – 3 regiuni: Nord-Vest, Centru, Nord-Est

Euroregion "Bug"



- **from Poland** - Lublin Voivodeship;
- **from Ukraine** - Volyn region, Sokal and Zhovkva districts of the Lviv region;
- **from Belarus** - Brest region

Euroregion Bug

- **z Polski** – województwo Lubelskie;
- **z Ukrainy** – obwód wołyński, rejony sokalski i żółkiewski obwodu lwowskiego;
- **z Białorusi** – obwód brzeski



Evaluation of cross-border cooperation results
Ocena wyników współpracy transgranicznej

Monitoring of socio-economic development and living standards of the population of the border areas of Ukraine in comparison with other countries-participants of cross-border cooperation
Monitoring rozwoju społecznego i gospodarczego oraz poziomu życia ludności na obszarach transgranicznych Ukrainy w porównaniu z krajami, uczestniczącymi w współpracy transgranicznej



ДЖЕРЕЛА
ІНФОРМАЦІЇ
ZRÓDŁA INFORMACJI

- ✓ REGIONAL STATISTICS
STATYSTYKA REGIONALNA
- ✓ ADMINISTRATIVE DATA
DANE ADMINISTRACYJNE
- ✓ DATA OF SPECIAL THEMATIC EXAMINATIONS, SOCIOLOGICAL CHALLENGES
DANE BADAŃ SPECYFICZNYCH
TEMATYCZNYCH I ANKIETOWYCH
- ✓ DATA OF NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS, ASSOCIATIONS, SCIENTIFIC-RESEARCH INSTITUTIONS
- ✓ DANE INSTYTUCJI POZARZĄDOWYCH



- **Administrative registers and statistical databases**

- **Information sources of public statistics**

- **The combination of information from administrative registers and the results of representative surveys**

(e.g. a combination of household survey data with available admin. data from the Border Guard Service)

- **Additional data sources**

(e.g. data of mobile operators, banking information systems)

- **Taxonomic methods - hierarchical and non-hierarchical** *(cross-border index)*

- **Spatial models**

(e.g., the AHP method is used to assess the competitiveness of territorial units and to track demand and supply jumps in time and space.)

- **Rejestry administracyjne i bazy danych statystycznych**

- **Zasoby informacyjne statystyki publicznej**

- **Łączenie informacji z rejestrów administracyjnych i badań reprezentacyjnych**

(np. powiązanie danych z badań reprezentacyjnych z dostępnymi rejestrami administracyjnymi (Straż Graniczna))

- **Dodatkowe statystyczne źródła informacji**

(np. za pomocą danych z operatorów telefonii komórkowej, bankowych systemów informacyjnych)

- **Metody taksonomiczne - hierarchiczne i niehierarchiczne** *(np. indeks transgraniczny)*

- **Modele przestrzenne** *(np. metoda AHP wykorzystywana do oceny konkurencyjności jednostek przestrzennych i śledzenia wstrząsów popytowych i podażowych zarówno w czasie, jak i przestrzeni)*

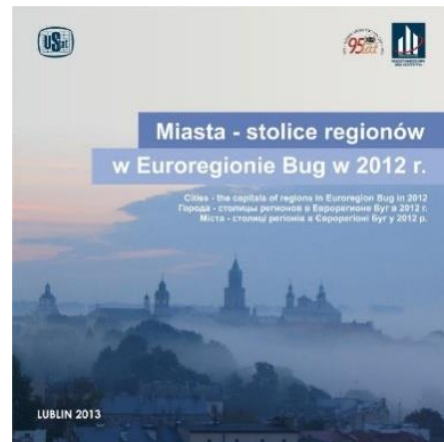
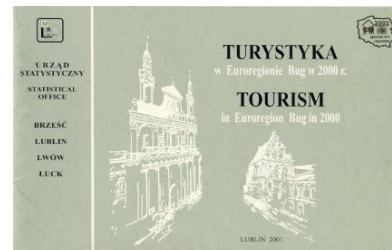


- Conduct and participate in international conferences, seminars and roundtables in the field of development of cross-border cooperation.
- Development and implementation of a database of statistical indicators of cross-border regions
- Conduct common statistical research
- Publication of common statistical data publications

- Przeprowadzenie i udział w konferencjach międzynarodowych, seminariach i okrągłych stołach w celu rozwoju współpracy transgranicznej
- Stworzenie bazy informacyjnej głównych wskaźników statystycznych regionów transgranicznych
- Przeprowadzenie wspólnych badań statystycznych
- Publikacja wspólnych prac statystycznych

JOINT STATISTICAL PUBLICATIONS

WSPÓLNE PUBLIKACJE STATYSTYCZNE





THE DATABASE OF THE MAIN INDICATORS OF THE CROSS-BORDER REGIONS

BAZA DANYCH WSKAŹNIKÓW GŁÓWNYCH REGIONÓW TRANSGRANICZNYCH



Strona internetowa Głównego Urzędu Statystycznego w Obwodzie Lwowskim

www.lv.ukrstat.gov.ua Rubryka «Współpraca transgraniczna»

General characteristics of transborder regions

	Lvivska oblast	Podkarpackie Voivodship	Lubelskie Voivodship	Reference:	
				Ukraine	Poland
<i>Area, sq. km</i>					
2016	21831	17846	25122	603548	312679
<i>Population, thsd. persons</i>					
2016	2534.0	2127.7	2133.3	42584.5	38433.0
<i>Natural increase per 1000 population, persons</i>					
2016	-2.0	0.5	-1.2	-4.4	-0.2
<i>Unemployment rate by ILO, %</i>					
2016	7.7	9.6	8.0	9.3	6.2
<i>Average monthly nominal wage, euro</i>					
2016	161	803	831	183	929
<i>Put into service of housing per 1000 population, apartments</i>					
2016	3.6	3.7	3.3	2.6	4.3
<i>Students of higher education institutions per 10 thsd. population, persons</i>					
2016	493	240	345	372	351
<i>Doctors per 10 thsd. population, persons</i>					
2016	56.1	21.3	25.3	44.0	23.9
<i>Nurses per 10 thsd. population, persons</i>					
2016	104.1	80.9	75.2	86.5	66.4
<i>Beds in hospitals per 10 thsd. population, units</i>					
2016	86.2	81.5	73.1	74.3	74.8
<i>Tourists in collective establishments of accommodation per 1000 population, persons</i>					
2016	340	522	429	154	784
<i>Research and development expenditure, % of GRP</i>					
2015	0.32	1.29	1.07	0.61	1.00
<i>Forest land, % of total area</i>					
2016	31.8	41.5	24.3	17.6	30.4
<i>Agricultural land, % of total area</i>					
2016	59.1	51.7	69.9	70.8	60.2
<i>Gross regional domestic product, mln euro</i>					
2015	3908	16869	16430	82074	430075
<i>Gross regional domestic product per capita, euro</i>					

- ✓ Territorial section **Zakres terytorialny**
 - Ukraine **Ukraina**
 - Poland **Polska**
 - Lviv Region **Obwód lwowski**
 - Subcarpathian Voivodeship **Województwo Podkarpackie**
 - Lublin Voivodeship **Województwo lubelskie**
- ✓ Basic statistical indicators **Główne wskaźniki statystyczne**
 - territory, demography **terytorium, demografia**
 - labor market **rynek pracy**
 - income **dokhod**
 - health care **ochrona zdrowia**
 - housing **mieszkania**
 - culture, tourism **kultura, turystyka**
 - macroeconomic indicators **wskaźniki makroekonomiczne**
 - agriculture **rolnictwo**
 - environment **stan środowiska**
 - economic activity **działność gospodarcza**
 - price **ceny**
- ✓ Dynamics for 2010-2016 years **Dynamika za 2010-2016 lata**

PX-WEB is a software product of the PC-Axis family.



JOINT PROJECTS IN THE FIELD OF STATISTICS

WSPÓLNE PROJEKTY W DZIEDZINIE STATYSTYKI

PROJECT "Using several research methods on the example of comprehensive travel research"

PROJEKT «Wykorzystanie wielu metod badawczych na przykładzie zintegrowanych badań podróży»

GOAL: Strengthen the capacity of official statistics of Ukraine through the transfer of knowledge and experience of Polish statistics on the monitoring of socio-economic phenomena in the border areas on the example of comprehensive travel research.

Cel projektu: - wzmocnienie rozwoju potencjału statystyki publicznej Ukrainy poprzez transfer wiedzy i doświadczeń polskiej statystyki publicznej w zakresie monitorowania zjawisk, zachodzących na obszarach przygranicznych, na przykładzie zintegrowanych badań podróży .

PARTICIPANTS:

- State Statistics Service (Gosstat)
- Main Directorate of Statistics of Poland, Warsaw
- Department of Statistics in Rzeszow
- The Main Department of Statistics in Lviv Oblast
- National Academy of Statistics, Accounting and Audit
- Department of Statistics of Lviv National University of I.V. Franko

UCZESTNICY:

- Państwowa Służba Statystyki Ukrainy
- Główny Urząd Statystyczny Polski, Warszawa
- Urząd Statystyczny w Rzeszowie
- Urząd Statystyczny w obwodzie lwowskim
- Narodowa Akademia Statystyki Rachunkowości i Audytu w Kijowie
- Katedra Statystyki Lwowskiego Uniwersytetu Narodowego im. Iwana Franki)

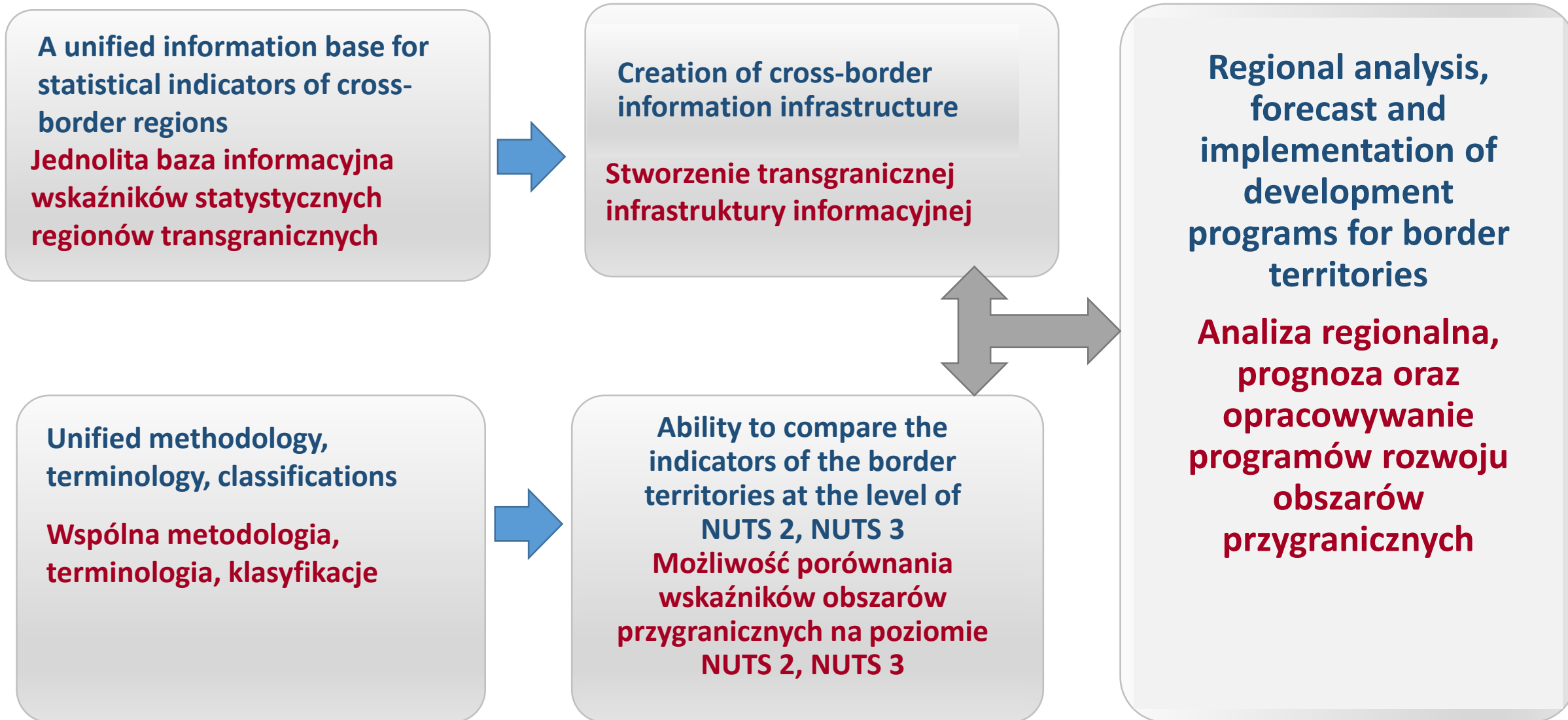


Calls for statistics of cross-border regions:

- Improving the comparability of statistical indicators by harmonizing the methodology of statistical observations, terms, definitions and classifications
- Expansion and improvement of **publishing activities**
- Development of **analytical work**
- Implementation and development of **cross-border surveillance**
- Creating a **cross-border database** in on-line access

Wyzwania stojące przed statystyką obszarów przygranicznych (transgranicznych):

- **Poprawa spójności statystyki** w ujęciu międzynarodowym poprzez harmonizację metodologii badań, stosowanych pojęć, definicji i klasyfikacji statystycznych
- Rozszerzenie i dalsze doskonalenie **oferty publikacyjnej**
- Dalszy **rozwój prac analitycznych** oraz opracowań o charakterze analitycznym
- Dalszy **rozwój badań transgranicznych**
- Stworzenie **transgranicznej bazy danych on-line**





**International journal GUS i PTS
„STATISTICS IN TRANSITION”**



25 LAT

**Scientific and Information Journal
«STATISTICS OF UKRAINE»**



20 YEARS



Thank you for your attention!

Dziękuję za uwagę!